



ปิดทองหลังพระ  
Benevolent Contributor

“...การปิดทองหลังพระนั้น เมื่อถึงคราวจำเป็นก็ต้องปิด ว่าที่จริงแล้วคนโดยมากไม่ค่อยชอบปิดทองหลังพระกันนัก เพราะนึกว่าไม่มีใครเห็น แต่ถ้าทุกคนพากันปิดทองแต่ข้างหน้า ไม่มีใครปิดทองหลังพระเลย พระจะเป็นพระที่งามบริบูรณ์ไม่ได้...”

พระบรมราชาบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร  
มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร  
ในพิธีพระราชทานปริญญาบัตรของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
๒๕ กรกฎาคม ๒๕๐๖

*“We also need to put some gold leaf on the back of the Buddha image to finish covering it with gold. People do not usually put gold leaf on the back because it is not seen. However, if we only cover the front of the Buddha image with gold, the Buddha image would not be complete.”*

--King Rama IX's Chulalongkorn University Commencement Address, July 25<sup>th</sup>, 1963

Pid Thong Lang Phra is a Thai idiom which literally means placing gold leaf on the back of a Buddha image. It connotes making benevolent contributions without the need for public recognition.



คณะกรรมการมูลนิธิปิดทองหลังพระ สืบสานแนวพระราชดำริ  
(จากซ้าย) - นายจตุรงค์ ปัญญาติลก ม.ร.ว.ดิศนัดดา ดิศกุล ดร.สุเมธ ตันติเวชกุล ท่านผู้หญิงนุตรี วีระไวทยะ ศ. นพ.เกษม วัฒนชัย  
ท่านผู้หญิงจรัสจิตต์ ทีชะระ รศ. ดร.จิรายุ อิศรางกูร ณ อยุธยา ดร.วิโรจน์ สันติประภาพ

## โครงการปิดทองหลังพระ สืบสานแนวพระราชดำริ

เมื่อ พ.ศ. ๒๕๕๐ สำนักงานส่งเสริมการจัดประชุมและนิทรรศการ (องค์การมหาชน) (สสปน.) ได้ร่วมกับการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย บริษัทการบินไทย จำกัด (มหาชน) และสภาอุตสาหกรรมท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย ริเริ่ม “โครงการปิดทองหลังพระ” เพื่อเฉลิมฉลองเนื่องในโอกาสที่ พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ทรงเจริญ พระชนมพรรษา ๘๐ พรรษา โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อกระตุ้นให้ประชาชนนำแนวพระราชดำริไปพัฒนา ต่อทั่วประเทศ เพื่อเสริมสร้างการพัฒนาที่ยั่งยืนของประชาชนและชุมชนอย่างแท้จริง ซึ่งคณะรัฐมนตรี ได้มีมติเห็นชอบโครงการ และแต่งตั้งคณะกรรมการอำนวยการโครงการ โดยมี ฯพณฯ ศ. นพ.เกษม วัฒนชัย องคมนตรี เป็นประธาน และปรับเปลี่ยนชื่อโครงการเป็น “โครงการปิดทองหลังพระ สืบสานแนวพระราชดำริ”

ต่อมาได้จัดตั้งเป็น มูลนิธิปิดทองหลังพระ สืบสานแนวพระราชดำริ และสถาบันส่งเสริมและพัฒนากิจกรรมปิดทองหลังพระ สืบสานแนวพระราชดำริ เมื่อวันที่ ๒๔ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๒

## The Royal Initiative Discovery Foundation

In 2007, the Thailand Convention and Exhibition Bureau (TCEB), Tourism Authority of Thailand (TAT), Thai Airways International PLC, and the Tourism Council of Thailand cofounded the benevolent contributor project to commemorate King Rama IX's 80<sup>th</sup> Birthday Anniversary. The project aimed to assist people implementing sustainable development projects. The cabinet approved the project and appointed Privy Councillor Professor Dr. Kasem Watanachai as the chief project manager. Later, the project was renamed the ‘Royal Initiative Discovery Project’.

On November 24, 2009, the Royal Initiative Discovery Project grew into two organizations: the Royal Initiative Discovery Foundation and the Royal Initiative Discovery Institute (RIDI).



ที่มา : มูลนิธิปิดทองหลังพระ สืบสานแนวพระราชดำริ

## แนวทางการดำเนินโครงการ Foundation Management



ที่มา : มูลนิธิมั่นพัฒนา

มูลนิธิปิดทองหลังพระฯ มุ่งเน้นการน้อมนำแนวพระราชดำริของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร เผยแพร่สู่ชุมชนใน ๖ มิติหลัก ได้แก่ มิติเรื่องน้ำ ดิน เกษตร พลังงานทดแทน ป่า และสิ่งแวดล้อม โดยยึดหลักการทรงงานทั้ง ๒๓ ข้อ เป็นแนวทางหลักในการดำเนินโครงการรวมถึงพิจารณาความสอดคล้องของปัญหาและความต้องการของชุมชนอย่างเป็นรูปธรรม แบ่งออกเป็น ๔ แผนงาน ได้แก่

The Royal Initiative Discovery Foundation aims to put King Rama IX's ideas into practice. The foundation aims to implement projects to improve water, soil, agriculture, renewable energy, forestry, and environmental conservation. The management of the foundation follows King Rama IX's work principles, including doing research, managing each project step by step, and community engagement. Moreover, the foundation addresses problems to meet the needs of the community. The foundation focuses on four types of work.



## ๑. งานจัดการความรู้

การรวบรวมองค์ความรู้ตามแนวพระราชดำริเป็นคลังความรู้ การนำองค์ความรู้จากโครงการพระราชดำริไปช่วยแก้ไขปัญหาให้ชาวบ้าน การจัดทำคู่มือขั้นตอนการพัฒนาและบริหารโครงการ การติดตามประเมินผลเพื่อเป็นตัวอย่างสำหรับโครงการขยายผลในพื้นที่อื่นๆ การจัดทำความรู้พร้อมใช้ที่ประชาชนสามารถนำไปปรับใช้กับภูมิสังคมได้ การเชื่อมโยงองค์ความรู้โดยจัดเวทีแลกเปลี่ยนเรียนรู้ระหว่างชาวบ้าน ผู้นำชุมชน ปราชญ์ชาวบ้าน และผู้เชี่ยวชาญ การเชื่อมความรู้จากสถาบันการศึกษาสู่ชุมชนโดยมีความร่วมมือในรูปแบบต่างๆ กับสถาบันอุดมศึกษา

## 1. The Knowledge Management Section

The two main goals of knowledge management are to promote the knowledge and theories of King Rama IX to the community. The community then could apply the knowledge usefully. The committee members of the knowledge management section published a development project handbook, which featured project management and assessment processes. The community could use the handbook to manage their own development projects. Also, the committee members of the knowledge management section collaborated with institutions of higher education to organize a forum where people, community leaders, scholars, experts, and university lecturers could meet to share knowledge and experience.



## ๒. งานส่งเสริมการพัฒนา

การส่งเสริมการพัฒนาระบบความร่วมมือระหว่างภาคีเครือข่ายในการแก้ไขปัญหาความยากจน พื้นฟูทรัพยากรธรรมชาติ และสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืนตามแนวพระราชดำริ สนับสนุนให้ชุมชนท้องถิ่นเป็นผู้นำหลักในการพัฒนา โดยจะต้องสอดคล้องกับ ภูมิสังคมและสามารถวัดผลได้อย่างเป็นรูปธรรม ส่งเสริมความร่วมมือกับทั้งหน่วยงานพื้นที่ หน่วยงานภารกิจ หน่วยงานนโยบาย องค์การทางสังคม และชุมชนท้องถิ่น เพื่อให้มีโครงการต้นแบบการพัฒนาอย่างเหมาะสม และสนับสนุนให้มีการขยายผลในระดับ จังหวัด โดยมีแนวทางหลักคือเป็นพื้นที่ที่ชุมชนได้ดำเนินการตามแนวพระราชดำริอยู่แล้ว หรือชุมชนมีความเข้มแข็งและต้องการ ดำเนินการตามแนวพระราชดำริ และควรกระจายตัวตามภูมิภาคต่างๆ ไม่ซ้ำพื้นที่เดิม

## 2. The Development Section

The main objective of the development section is to create networks to end poverty and sustainably manage natural resources. The committee members follow King Rama IX's initiative in engaging community leaders, to serve the needs of the community and achieve tangible outcomes. In practice, the committee members of the development plan collaborate with local governments, non-governmental organizations, and the community to create a model development section. Later, the people could execute the development plan on their own farms and promote the plan within their province. The development section committee members choose a community, where the Royal development project will be located, or a strong community willing to work on managing natural resources in the long run. In brief, the development section would encourage collaboration across different regions of Thailand.



### ๓. งานสื่อสารและภาคีสัมพันธ์

โครงการส่งเสริมการรับรู้และเข้าใจแนวพระราชดำริของประชาชน สื่อมวลชน ส่งเสริมการสื่อสารเพื่อการรับรู้และเข้าใจ การปรับทัศนคติหน่วยงานทั้งในระดับส่วนกลาง ระดับจังหวัด และชุมชน ตลอดจนการเชื่อมโยงสื่อมวลชนเพื่อเรียนรู้ชนบท นำสื่อมวลชนลงพื้นที่ต้นแบบและพื้นที่ขยายผล การเผยแพร่กิจกรรมของโครงการปิดทองหลังพระฯ ให้เป็นที่รับรู้ของสาธารณชน

### ๔. งานบริหารจัดการสำนักงาน

การติดตามสนับสนุนงานและโครงการฝ่ายต่างๆ อย่างต่อเนื่อง การบริหารการเงิน ควบคุมดูแลค่าใช้จ่าย จัดทำงบการเงินประจำปี การบริหารสำนักงาน อำนวยความสะดวกต่อการดำเนินงาน การติดตามประเมินผล โดยการพัฒนาระบบสารสนเทศ การจัดประชุมคณะกรรมการ คณะอนุกรรมการ และงานธุรการต่างๆ

### 3. The Communication and Association Section

The committee members of the communication and association section oversee the promotion of King Rama IX's knowledge and initiatives to the local and national media. It also invites the media to have hands-on experiences at the Royal development projects and asks them to promote the Royal Initiative Discovery Foundation activities.

### 4. The Office Management Section

The duties of the committee members of the office management section are to support the development projects and to manage their finances. The committee members keep track of expenses and savings and make an annual financial plan. Also, the committee members manage office work, develop infrastructure, and organize the meetings of the Royal Initiative Discovery Foundation board.



นาข้าวขั้นบันได โครงการปิดทองหลังพระ อำเภอเฉลิมพระเกียรติ จังหวัดน่าน

## พื้นที่ต้นแบบ Model Development Projects

มูลนิธิปิดทองหลังพระฯ เริ่มต้นแปรแนวคิดการพัฒนาอย่างยั่งยืนตามพระราชดำริมาสู่การปฏิบัติ ด้วยโครงการบูรณาการแก้ไขปัญหาและพัฒนาพื้นที่ต้นแบบในภูมิภาคต่างๆ ทั่วประเทศ แบ่งเป็น ๗ พื้นที่ ๙ จังหวัด ได้แก่

The Royal Initiative Discovery Foundation puts King Rama IX's theories into practice by executing development projects in 7 provinces across all 4 different regions of Thailand.





วิสาหกิจชุมชนผู้ปลูกมะนาวบ้านยอด อำเภอสองแคว จังหวัดน่าน

## 1. The Poverty Reduction Project in Nan

Nan is where the Nan River begins and then flows into the Chaophraya River. Water from the Nan River accounts for 45% of the water volume of the Chaophraya River. However, the people of Nan suffered from economic, social, health, and environmental problems for many years. They did not have enough arable lands. The available lands were too steep and there were frequent floods and mudslides, especially during the rainy season. The communities on high ground, which were mostly hill tribes, used a lot of agricultural chemicals. Local communities depended on food and natural resources to come from other provinces. The people had a large amount of debt.